

أنثى السراب: رواية سيرية أم تخيل ذاتي؟
أ. هبة عبد العزيز
Available online at <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

أنثى السراب: رواية سيرية أم تخيل ذاتي؟

Female mirage: A Biographical Novel or Self-Imagination ?

أ . هبة عبد العزيز . كلية الآداب . جامعة البليدة 02- الجزائر

المرسال : hiba.abdelazizaaa2012@hotmail.com الارسال 2020/05/30 القبول 2020 /06/29 النشر 06 نوفمبر 2020

Abstract :

Writing is distinguished by being a singular and subjective verb, and for this reason, Logon separated the autobiography "reality" from the novel "fiction", through his year of the autobiographical charter, and then in recent decades new writings that gave imagination to reality came to be termed by self-imagination. ; This paper tackles the problem of literary naturalization by adopting the Female mirage of Wassini Laraj as a model.

Key words: Autobiography; Self-imagination, Female mirage.

E . ISSN : 506-2602X

ISSN : 2335 - 1969

صفحات البحث من : 58 إلى 74

الملخص:

تتميز الكتابة بكونها فعل فرداني وذاتي، ومن أجل ذلك فصل لوجون السيرة الذاتية "الواقع"، عن الرواية "الخيال"، من خلال سنه للميثاق الأوتوبيوغرافي، ثم سرعان ما ظهرت في العقود الأخيرة كتابات جديدة تضيفي التخيل على الواقع اصطلح عليها بالتخييل الذاتي، ومن ثمة؛ يعالج هذا البحث إشكالية التجنيس الأدبي من خلال اعتماد أنثى السراب لواسيني الأعرج كنموذج.

الكلمات المفتاحية: السيرة الذاتية؛ التخيل الذاتي، أنثى السراب.

مقدمة

إن الكتابة هي الوسيلة التي يتخذها الكاتب حتى يعبر بواسطتها عن مشاغله الذهنية، وعن خلجاته النفسية التي لطالما تجتاحه، وتتميز بكونها فعل فردي تطغى داخله النزعة الذاتية الخاصة، التي تحصلت بعد تيارات ما بعد الحداثة في ساحات الأدب والنقد، ومن ثمة فإن انشغال الأدب بالذاتية والفردانية.

لقد أدى هذا التيار الذاتي والفرداني إلى توليد نمط جديد من الكتابة الأدبية المستحدثة، حوصرت تحت مسمى الكتابات الأنوية أو ما يصطلح عليها بكتابات الأنا *Ecriture du moi*، ومن أجل ذلك عمد لوجون إلى فصل جنس السيرة الذاتية عن سائر الأجناس الأدبية المتداخلة بها والمتعلقة فيها، وذلك من خلال وضع مجموعة من الشروط جمعها في عقد اسماء الميثاق الأوتوبيوغرافي، فميز جنس السيرة ضمن أطر مرجعية بارزة ومحددة الفواصل، فاصلا بينها وبين الرواية كجنسين أدبيين متقابلان ومتوازيان في خطان لا يمكن لها الالتقاء، الأول قوامه المرجع والحقيقة "الواقع"، والثاني قوامه الخيال.

لم يمنع هذا الفصل من وجود بعض الضبابية التي تصبغ استخدام مصطلح السيرة الذاتية، ثم سرعان ما ظهرت في العقود الأخيرة كتابات جديدة تضيف التخيل على الذات وتجمع بين قوامي الجنسين السابقين، أي الخيال والذاتية، اصطلاح على هذا النوع من الممارسة بالتخيل الذاتي وتهدف هذه الدراسة إلى مقارنة مفهوم التخيل الذاتي، وإبراز إشكالات تصنيفه ضمن الأجناس الأدبية القارة، ورصد عناصر وملامحه داخل رواية أنثى السراب للكاتب الجزائري واسيني الأعرج كنموذج تطبيقي.

بين السيرة الذاتية والتخيل الذاتي:

إن التحديد الذي قدمه فيليب لوجون *Philippe Lejeune* للسيرة الذاتية من خلال سنه الميثاق الأوتوبيوغرافي *Le pacte autobiographique*، ساهم في فصلها عن سائر الأجناس المتداخلة فيها، حيث فصل بينها وبين الرواية كجنسين أدبيين متقابلان ومتوازيان لا يمكن لها الالتقاء، الأول قوامه المرجع والحقيقة، والثاني قوامه الخيال، لكن هذا لم يمنع من وجود بعض الضبابية التي تصبغ استخدام مصطلح السيرة الذاتية، فقد ظهرت في العقود الأخيرة كتابة تضيف التخيل على الذات وتجمع بين قوامي الجنسين السابقين، أي الخيال والحقيقة.

شهدت هذه الممارسة الجديدة اقبالا كبيرا من الأدباء ودراسة شديدة من النقاد المهتمين، اصطلاح عليها في المنظومة النقدية الحديثة بالتخيل الذاتي *autofiction*، ويعود الفضل في نحت

هذا المصطلح الجديد للناقد الفرنسي سيرج دوبروفسكي **Serge Dobrovsky**، وهذا حينما استخدمه في وسم كتابه أبناء **fils** سنة 1977.

يرى دوبروفسكي أن التخييل الذاتي هو سرد ما "ينفلت منا معنى الحياة بشكل من الأشكال لذا ينبغي إعادة خلقه في الكتابة هذا ما أسميه بالتخييل الذاتي"¹.

ومن ثمة؛ فإن إشارة دوبروفسكي إلى مسألة انفلات بعض الحياة يحيل مباشرة إلى قضية الصدق في السيرة الذاتية، حيث المسافة الفاصلة بين لحظة الحياة ولحظة الكتابة شاسعة إلى درجة تمنع الكاتب من تذكر كل تفاصيل المعيش، ثم إن قوله بإعادة خلق ما انفلت من معاني الحياة في الكتابة يؤكد على الطابع التخيلي، الذي يجب أن يكون حاضرا وإلا تعذر إطلاق صفة التخييل الذاتي على كتابة اختارت أن تكون كيانا مستقلا، لا هو سيرة ذاتية ولا هو رواية سير ذاتية وإنما هي نمط جديد تلتزم بميثاق لوجون في قضية التطابق بين المؤلف والشخصية الرئيسية داخلها، وتخرق التلازم المرجعي الذي تدعي نصوص السيرة الذاتية التزامها به، كتابة بين المرجعي والتخيلي².

وعدّ دوبروفسكي هذا النوع من الكتابة كمحاولة منه لملء الخانة التي تركها لوجون فارغة حيث أجاب بواسطتها على لوجون بقوله: "لست متأكدا من الأساس النظري لنصي الأبناء **fils** فهذه مهمة النقاد، لكنني أحببت بحرارة أن أملأ الخانة الفارغة التي تركها تحليلكم شاغرة"³، وبهذا الرد اعترف دوبروفسكي أن نصه هذا لا يمكن تجنيسه إلا تحت الخانة التي تركها تحليل لوجون فارغة، وهو ما يعني ضمنا أن نصه "لا ينتمي إلى جنس السيرة الذاتية، ولا إلى الرواية، وهذا ما عناه المؤلف بأنه يقع في الخانة الفارغة التي خلفها لوجون أي أنه يتوسط السيرة الذاتية كجنس والسيرة الذاتية كجنس آخر حتى وإن استمد آلياته الإجرائية منهما معا، وهذا ما اصطلح عليه دوبروفسكي بالتخييل الذاتي"⁴.

إن التخييل الذاتي مغامرة لغوية "ينزاح عن الواقع ويهدم مبدأ الصدق وواقعية الشخصية الرئيسية في السيرة الذاتية، ولربما لهذا السبب توجس منه كثير من النقاد إلا أنه تجسد في المشهد الأدبي العربي في كثير من الأعمال الإبداعية، وتقوم اللعبة السردية داخله على دعامة أساسية تنهض على جزئين فأما الأول فهو إحلال الذات محلا إشكاليا يتذبذب بين الحقيقة والخيال بين الغياب والحضور، ما يجعل العملية السردية مجرد بحث عن الأنا المفقود، أما الثاني فهو إحلال مغامرة اللغة محل لغة المغامرة أي نقل مركز الثقل من الحكاية إلى لغة الحكاية"⁵.

وإذا ما كان النقاد يعدون الرواية عملا فنيا إبداعيا يستند إلى الخيال، والسيرة الذاتية عمل فني يستند إلى الواقع، فإن التخييل الذاتي يتميز بسمة جنسية أخرى تظهت من خلال الخانة

الفارغة التي تركها لوجون من جهة، ومن جهة أخرى يتميز بكون المؤلف شخصية خيالية لا تستند إلى الواقع كما هو الحال مع السيرة الذاتية، حيث أن "التخييل الذاتي ينزاح من الواقع ويعيد تشخيصه بطريقة خيالية ويتمرد على مواصفات الميثاق السير ذاتي"⁶، ومن ثمة يهدم هذا النوع من الكتابة الميثاق السير ذاتي.

إن الانفتاح على التخييل الذاتي يحرر الكاتب من قيود الالتزام بالحقائق الحياتية المطابقة لما عايشه في حياته، فالكاتب حتى وإن تعمد إحداث مطابقة صريحة بسبب اسمه واسم الشخصية الرئيسية ويرسم الذات كما لم تكن أبدا في المعيش، عكس طريقة رسم الشخصية الرئيسية في رواية السيرة الذاتية التي يتعمد الكاتب فيها مد علاقة القرابة بين حياته الشخصية الواقعية وما تعيشه الشخصية الروائية رغم خرقه للميثاق السير ذاتي، ولكن ذلك لا يمنع من التصريح بالعلاقة الوطيدة الموجودة بين السيرة الذاتية والتخييل الذاتي⁷، حيث يمكننا القول بأن التخييل الذاتي خرج من معطف السيرة الذاتية.

واعتمد محمد برادة درجة الانزياح عن المرجع كمعيار أساسي للتمييز بين السيرة الذاتية والتخييل الذاتي على مدى اقترابهما من المرجع أو انزياحهما عنه، بحيث تكون "السيرة الذاتية وافية للسجل المرجعي ويظهر ذلك في: الالتزام الصريح، والصدق المعلن عنه، والحقيقة الساذجة، وتطابق الهويات السردية.

أما التخييل الذاتي فينزاح عن الواقع، ويعيد تشخيصه بطريقة خيالية، ويتمرد على مواضع الميثاق السير ذاتي ويظهر هذا في: الالتزام المصطنع، وتزييف الحقائق المعيشة وإضفاء التخييل على الذات، وعدم تطابق الهويات السردية، ومن ثمة فإن وعي كتاب السيرة الذاتية بصعوبة استرجاع ماضيهم الشخصي كما هو حفزهم على تصنيف أعمالهم ضمن أجناس متكثرة تهيء القراء على تلقيها، ليس بوصفها صورا طبق الأصول، وإنما بصفتها أعمالا إبداعية يمتزج فيها الخيالي بالواقعي⁸.

لا شك أن الذات تحتل مكانة أساسية في هذين الجنسين التعبيريين، ولأن السيرة الذاتية رغم استنادها إلى "تعاقد مع القارئ لقول كل الحقائق عن حياة كاتبها، فإنها لا تستطيع أن تستغني عن التخييل الروائي وعندما نتابع تطور الإنجازات النصية للسيرة الذاتية نجد أن أهم العناصر المكونة لها تتمثل في: المرجعية السريّة، التعاقب، الأنا، أضحت موضع تساؤل وإعادة نظر داخل النص السير ذاتي نفسه، ثم بدأ مفهوم التخييل الذاتي يكتسب فضاء خاصاً يميّزه عن فضاء السيرة الذاتية، فلا يكون الغرض عند الكاتب هو المطابقة التامة للنص مع حقيقة الأنا، بل مطابقة الواقعي والا واقعي، وعلى ضوء ذلك، يجوز القول: يمكن لنص التخييل

الذاتي أن يكون إلا محكي شخصيته الرئيسية تُدعى أنا وهو أنا مجهول أكثر مما هو معروف، لأنه مُتبدّل، ملتبس يُخفي أكثر مما يفصح حسب منظور التحليل النفساني⁹.
ومن جانب موازي أثار التخيل الذاتي بداية من النصوص التأسيسية له " أسئلة كثيرة وجدلا واسعا، بسبب وقوفه في المنزلة بين المنزلتين من جنسين أدبين معروفين ومكرسين هما: الرواية والسيرة الذاتية، يستمد أدواته وآلياته منهما جميعا في نفس الوقت، وعلى المستوى النصي الواحد، غير منحاز بالكلية إلى أحدهما على حساب الآخر، فمن الأول يستمد مشروعية التخيل، بكل ما يتيح التخيل من حرية مطلقة في بناء الأحداث والشخصيات والفضاء المكاني خصوصا، ومن الثاني يستمد مشروعية الذات والمرجع، إذ تتأسس الذات محوريا لتصير القطب والمناطق والمبتدئ والمنتهى¹⁰.

ومن ثمة فالجمع بين قوام التخيل الروائي وقوام الحقيقي السير ذاتي أخل بسير المنظومة النقدية وساهم في ذبذبة العملية التصنيفية لممارسة التخيل الذاتي.

هذا وقد تشعب مفهوم التخيل الذاتي من الناحية النقدية واتخذ تجليات متباينة، وذهب بعض النقاد إلى أن دلالاته وجدت من قبل عند بعض الكتاب من دون تنظير ولا قصديّة، فتوظيف التخيل الذاتي يهدف إلى استتطاق جوانب ظلت مُبعدة في القراءات السالفة لعدد من النصوص، وإلى إلقاء الضوء على الأهمية الريادية لهذه النصوص المميزة شكلا ومضمونا ولغة، حيث أنه يستند إلى:

- ألا تطابق بين المؤلف والسارد وشخصية البطل.
- الانزياح عن الواقع، أي ما كان واقعا وصدقا في السية الذاتية يصبح مجرد خيال في التخيل الذاتي كشخصية المؤلف.
- هدم الميثاق السير ذاتي المحدد لجنس السيرة الذاتية.
- الاهتمام بالشخصيات المغمورة بدل المشهورة، أي بإضفاء التخيل على وقائع وتجارب أشخاص عاديين .

نطاقات التخيل في التخيل الذاتي:

لقد ساهم التخيل بدوره المهم في بناء مختلف الأجناس الأدبية، ذلك بكونه يعمل على سد الفراغات التي يخلفها الواقع، كما أنه يعد كميّار تميز قد يبلغه قلة من الكتاب دون الآخرين، فهو ليس بمستسهل المنال، فعلى الباحث له الاجتهاد والمثابرة وكثرة الاطلاع حتى يتكسب ملكته كمادة يعتمدها السرد ويرتكز عليها، كما يستمد التخيل من جهته قوته من الأنا، لان الواقع الساحر حين يلامس البناء الهش للحلم سيقوضه، فلا يقتصر التخيل في أدواره المتباينة في بناء العوالم العجائبية والغرائبية بل يتعدى ذلك إلى محاولته القيام بالإيحاء والخداع .

وقد ناقش رينيه جيرار في كتابه الكذبة الرومانسية والحقيقة الروائية¹¹، بعض تفاصيل وخبايا التخيل فعرض فيه "النظرية المتعلقة بالرغبة الحكائي، أي بالرغبة بوصفها محاكاة معارضا النظرية الأوديبية الفرويدية حيث ينظر إلى الرغبة بوصفها تابعة لرغبة متأتية من آخر، وليس بوصفها نابعة من ذواتنا حيث تستلزم وجود وسيط، أي لا يتحقق أركانها إلا بتكامل الشروط الثلاث، راغب ووسيط ومرغوب فيه، فتغدو الرغبة بحد ذاتها غاية ووسيلة، تنشأ بالتأثر وتتلاشى بانتفاء شروطها من دون أن يزعم اكتفاءها بذاتها، وتأخذ شكل مثلث يسميه جيرار مثلث الرغبة، ولا تكون العلاقة بين الراغب والمرغوب علاقة مباشرة، بل تكون عبر الوسيط أو النموذج سواء الداخلي أو الخارجي"¹².

إن التوجه الجديد في الكتابة والنقد الروائي يريد من الرواية ان تفرض نفسها باعتبارها متخيلا ينافس الواقع ولا يشابهه، عالما منفتحا على التجريب متجاوزا في كل حين نفسه، ولعل واقع الرواية المعاصرة قد تحول خلال سنوات إلى تخيل مدهش بتفاصيله، بل سينتاب كل من يقرأ الرواية شعورا يدرك من خلاله كيفيه صنع الموضوع التخيلي القابل للبقاء والتلقي، وهو مظهر جلي من مظاهر التخيل في الرواية الحديثة بالإضافة إلى مظاهر عديدة أخرى¹³.

ومن ثمة؛ يمكن اعتبار التخيل القوة التركيبية السحرية من أجل مزيد من الإضاءة للواقع، فهو أداة لا غنى عنها لفنان ذلك أنه لا يوجد بين الخيال والحقيقة تعارض فكلاهما عنصر فعال في مجال أوسع هو العالم.

غالبا ما نجد الروائي يحاول أن يصنع صورا ذهنية لأشياء غابت عن متناول الحس ولا تنحصر فعالية هذه القدرة، فهي مجرد الاستعادة الآلية لمدرجات حسية مرتبطة بالزمان والمكان بعينه، وقد تمتد فعاليتها إلى أبعد من ذلك فتعيد تشكيل المدرجات من خلال ابداع السارد على أساس قدرته الخيالية المتميزة والتي تمكنه من خلق عوالم ينسج أحداثها من معطيات الواقع¹⁴، ولكنه يتجاوز حرفية هذه المعطيات سعيا وراء تقديم رؤية جديدة للواقع نفسه وهذا من خلال رؤياه الشخصية للواقع .

ومن جانب آخر؛ نجد أن الرواية هي "تخيل منطلق من رؤية محددة وواعية حاملا منظورا أوليا داخل طياته أو خارجها، حيث توجد هناك درجة ما للانزياح في الرواية يحكم ويسير طبيعتها كمتخيل فلا يمكن للخطاب الروائي أن يصبح تاريخيا حتى وإن حوشر في إطار وفضاء تخيلي، أو حتى وإن استحضرت الرواية أحداثه أو شخصياته، فإنها لن تكون سردا حقيقيا للتاريخ"¹⁵، وإنما سردا جماليا يطعمه البيان والخيال وتقنيات التخيل.

تصبح الرواية آنذاك عملا فنيا ابداعيا تتسجه مخيلة الروائي ومن هنا نستشف بأن علاقة التخييل بالواقع داخل الرواية هي علاقة غير قابلة للتجاوز ذلك أن الراوي لا يمكنه الغوص في غمار التخييل دونما انطلاقه من الواقع.

يعد التخييل مرتكزا للعملية الابداعية أو واسطة تعبيرية إبداعية تعتمد الرواية التجريبية الجديدة حتى تبعد نصوصها السردية فالتجريب هو ابتكار عوالم متخيلة لا تعرفها الحياة العادية، ولم تتطرق لها السرديات السابقة وهذا معا محاولات عديدة من الراوي بأن يبلور جمالياتها الخاصة ويعتقد فنست انجيل أن "السرد هو نوع من الخطاب يمكننا من التعامل بشكل أفضل مع العالم الخارجي، ويقدم نماذج وبدائل لواقع لا يستجيب دائما لرغباتنا، كما أن العلاقة بين السرد والواقع لا تستند إلى الحقيقة بل إلى المنطق والتماusk الداخلي"¹⁶.

ومن ثمة؛ تبرز قيمة الصدق كمعيار وكقيمة فنية يصادفها المتلقي والتي يتم بها تقييم تعبير المبدع على صدقية خطابه .

التخييل على مستوى العنوان:

يكتسي العنوان أهمية كبرى في الاعمال الأدبية على الصعيدين الإبداعي أو النقدي، فهو يعتبر ممثلا لسلطة النص وواجهته الإعلامية، وهذا يرجع لكونه من أهم العتبات المكونة للمؤلف الأدبية وجزؤه الدال فالعنوان هو نقطة الانطلاق الطبيعية للنص، ومحطة شد انتباه القارئ قصد محاولة جذب لمكونات النص .

كما نجد أن العنوان هو مكون يندرج ضمن "المتعاليات النصية إذ هو يؤثر على بنية معادلة كبرى تختزل النص عبر علاقة توليدية *générative* تهض بالتحفيز الدلالي وتشهد على انسجام عناصر الخطاب، محققة عبر اشتغالها النصي لوظائف عدة تشمل الوظيفة المرجعية المبررة للموضوع وكذلك الوظيفة الإفهامية المستهدفة للمتلقي وكذا الوظيفة الشعرية المحيلة على الرسالة ذاتها"¹⁷ .

ومنه؛ فالعنوان جزء من أجزاء النص لكنه يمثل صورة مختصرة ومركزة له ويكون غالبا على ظهر الكتاب بحجم خط أكبر من كل المعلومات الأخرى كاسم الكاتب ودار النشر أو العنوان الثاني والذي غالبا ما يكون موجودا كما يعتمد المؤلف اختيار العنوان بعناية فائقة وحذرة حتى يحظى باهتمام القارئ ويشد انتباهه، ومن وحتى يساهم في توجيه أفق انتظاره وبناء تطلعاتهم فالعنوان هو أول نقطة التقاء بين الكتاب والمتلقي.

إن العنوان الظاهر على غلاف رواية أنثى السراب قد كتب بخط كثيف داخل الغلاف الذي يتميز بلون أسود معتم وفي الأعلى منه يوجد اسم الكاتب واسيني الأعرج سابقا للعنوان، بحيث

يتقدم اسم المؤلف على اسم المؤلف ويتعالى عليه ظاهريا، وفي ذلك إشارة مضمرة على التقدم الزماني والقيمي بين الكاتب وكتابه.

صرح الكاتب في آخر الصفحة بهوية الجنس الأدبي لكتابه بوضوح تجنيس رواية بخط باهت نوعا ما لا يكاد يظهر، وكأن الكاتب يريد استفزاز المعطيات والقبلية للمتلقي وتوجيه أفق انتظاره إلى أن هذا المؤلف سيطرح تساؤلات في عقر تجنيسه الأدبي، حتى وإن أشار إلى جنس مؤلفه ذلك أن التعيين الجنسي Designation générique¹⁸.

كما يرتبط التعيين الجنسي بمخبيبات النص وليس بما أقره المؤلف ويرى جيرار جينت أن "تجنيس المؤلف من لدن الكاتب لا يتخذ صيغة تقريرية أو اجبارية، لأن هذه العملية موكولة إلى القارئ أو الناقد الذي من حقه رفض انتساب كتاب إلى جنس ما، وإعادة تصنيفه ضمن الخانة الجنسية الملائمة ويلعب التعيين الجنسي المثبت على وجه الغلاف دورا كبيرا في تحديد أفق انتظار القارئ وبالتالي تلقيه العمل الأدبي"¹⁹.

ومنه؛ يحمل العنوان دلالات كثيرة لا يمكن لها تتضح إلا من خلال القراءة الواعية والالمام بالعمل من مختلف جوانبه لغاية اكتناه العلاقة الواصلة بين العنوان والنص فالعنوان "يفتح سؤالا لا يتم الإجابة عنه إلا متأخرا"²⁰.

وذلك ما يعني أن العنوان هو إشارة استفهامية مضمرة تبحث عن جواب لها بين صفحات الكتاب وتنتظر قارئاً ذكياً يستنتق مكوناتها، وبمقاربة المعنى العام للعنوان أنثى السراب نجد أنه يعكس الواقع الاجتماعي والفكري والنفسي للمؤلف، فتشير كلمة أنثى إلى المرأة بكل ما تحمله من معاني الجمال والخصب والعتاء والعطف والاشفاق.

لقد اختار الكاتب كلمة الأنثى كرمزا سرياليا حتى يعبر بها عن ذاته بكل أبعادها، ولعل ذلك يرجع إلى التعاطف الكبير مع الأنثى، فحمل كلمة الأنثى تشكيلا معنويا تمثل في أنه جعل منها نفسه الالهية التي تلهمه الفن حتى يتخلص قليلا من سلطة الأنا، ويتجنب الكثير من النرجسية والغرور والتباهي.

تعني كلمة الأنثى في المعجمية خلاف الذكر من كل الأمر وجذر الكلمة أنث أنوثة وأناثة، بمعنى لأن فهو أنيث، وأنث في الأمر لان ولم يتشدد والأنيث حديث غير صلب، ومكان أنيث سهل منبات ورجل أنيث لين الكلام والمثناث صيغة مبالغة للتي من عاداتها ولادة الإناث²¹، أما كلمة السراب فهي تدل على الوهم وهي يرى في النهار من اشتداد الحر، والسرب هو المسلك الخفي أو القناة الجوفاء التي يدخل منها الماء الحائط أو الماء السائل من المزايدة والجمع أسراب ويقال: سرب في حاجته مضى فيها²².

وبالاقتراب من المعنى الكامل للعنوان أنثى السراب، نجد أن المعنى لا يبتعد كثيرا عن المعنى المعجمي فالكاتب "أنثى غير صلب في آرائه ومثبات على أساس إنتاجه لروايات عدة على اعتبار أن كلمة الرواية مؤنث مجازا كما أن ذاته خلقت نفسا إلهية، أنثى شفافية تفتقد الملامح التي تحدها أو المواصفات الجسدية تمثل وأداة فنية مبعدة يستخدمها الراوي"²³. ومن ثمة؛ نجده قد أهدى روايته هذه إلى ابنته الحقيقية ربما معترفا لها بأنها وحدها من فهمت سر لعنة الأدب التي أغرقت الكاتب داخلها حيث يقول: "شكرا لك وحدك فهمت سر اللعنة وهذا الخوف الساحر والجنون العاري الذي اسمه الأدب"²⁴.

التخييل على مستوى الشخصية:

نجد أن الراوي يحاول جاهدا الجمع بين شخصيات حقيقة واستغراقها بالتخييل حتى تصبح متخيلة لذلك نرى بأن الروائي يذهب إلى الوثائق المؤرخة المعقدة ويخلقها شخصيات متجاوزة، فيحاول التحدث عما كان ويجب أن يكون ذلك من خلال علاقة تجمع بين شخصيات فعلية حقيقية وأخرى فنية متخيلة.

يعترف المتخيل بالواقع ويعيد خلقه من خلال اطلاق جميع الشخصيات في فضاء روائي تجانست فيه الأزمنة المختلفة، فتتحول الشخصية الواقعية إلى شخصية واقعية متخيلة، وهي ترى شخصيات متخيلة وتختلف في الكلام الذي يبداً من عالمها الداخلي والخارجي ويرتد إليها²⁵، حيث أن الشخصيات المتخيلة التي تشهد على حدث تاريخي تبدو بدورها شخصيات واقعية، فهي قائمة على صناعة البطل المهزوم الذي أراد أن يصنع التاريخ لا أن يتفرج عليه.

كما يمكن للقارئ أن يستكشف مراحل السيرة الحقيقية للمؤلف الحقيقي وتطابقها مع الشخصية الرئيسية ما يجعل النص مساحة ابداعية ناتجة عن تصور الفنان وحسه الفني وبالتالي تماهي التجربة في ذاتها، فتبقى الرواية بذلك مفتوحة النهايات والتأويلات، كما أن المؤلف قد "استثمر الخط العام لسيرته الذاتية، ولكن بإشباع منه للتفاصيل بمقتضيات التخييل وإملاءته، ما يعني انه على السارد المسير في النهج الروائي إضافة إلى ذكر الأحداث الحقيقية التي تقوم عليها الرواية مع الإشارة بشكل خاص بهوية الشخصية الروائية وتماهيها مع السارد، ما يجنس النص في خانة التخييل الذاتي"²⁶.

يبدو أن الراوي في هذه الرواية يصرح أو شبه يصرح بأسماء الشخصيات الحقيقية بداية باسمه الحقيقي، واسماء بعض الشخصيات المشهورة والتي صادفها في حياته مثل الشاعر محمود درويش، وتعرض الراوي أيضا إلى حادثة حقيقية في حياته وهي حادثة اغتيال شخص يحمل اسم يشبه اسمه الحقيقي "واسيني الأعرج" ويختلف فقط في حرفين "واسيني الأحرش" خطأ كلفه حياته، فالراوي يعلن وجوده بصراحة صاخبة كم أنه يشير إلى كتبه وحواراته، وتبقى في

كامل مجريات الرواية ذات الراوي هي المركز الذي تدور من حوله الأحداث، والفلك الذي تحوم حوله الشخصيات.

تعلن الرواية منذ صفحاتها الأولى عن رغبة ليلي الشخصية الحقيقية في تصفية حساباتها مع مريم الشخصية الخيالية، وهي الشخصية التي أخرجتها من الحياة فأصبحت ظلا وسرابا سرق حقيقتها، وهي رغبة بدت أكثر إلحاحا حين غيب المرض سينو ودخل في غيبوبة، فاستيقظت رغباتها ذات مساء من أجل استعادة كل مفقوداتها التي ضيعتها، ويبدو أن أمر هذه الاستعادة غير منفصل عن حالة العراكية المتخيلة التي رسمها لنا السارد بين ليلي ومريم، أي ابين الحقيقة والخيال، لذلك كان لا بد من أن تفكر ليلي في قتل مريم واسترجاع هويتها، فقد أعدت العدة لتقتل امرأة مليئة بالسحر والغواية.

ذلك أن هذه الشخصية الوهمية قد احتلت الكاتب من جهة وقتلت امرأة حقيقة من لحم ودم من جهة ثانية، وعلى الرغم من أن ليلي قد قبلت الأمر في البداية ورضت بأن تقبع وراء قناع مريم الجميل والبريء بسعادة غامرة، لكن سرعان ما تيرر فعلتها بموقف سينو الذي قتل امرأة حقيقية وخلق من أحلامها شخصية خيالية، حتى وإن فعل ذلك فقط ليحميها من مجتمع لا يرحم، حيث تعترف ليلي: "فقد عجن من خلالها كل شهواته وما اخترق ذاكرته، أصبح يقول الأشياء بصراحة لم أعهدا فيه وهو الذي تعود أن يرتدي القفازات البيضاء لكي يظل على حافة الطيبة ولا يحمي عنها، حتى مع ألد أعدائه.."²⁷.

إن المؤلف الحقيقي لا يشفى تماما من شخصياته بل نجدها تظل تقاسمه تفاصيل حياته الشخصية والحميمية، ترافقه في أسفاره، مثلما نلمس ذلك في الفصل الأخير عصر الرماد من الرواية الذي يذكرنا بنهايات الشخصيات الحقيقية الذاتية المعاصرة، إن افتراضنا كون الشخصية ليلي هي امرأة حقيقية من لحم ودم تجد أن تختفي سواء كان هذا الاختفاء بقصدها أو بدونه، لتترك مكانها لشخصية متخيلة هي مريم، والتي كبرت مثلما يكبر المرض بالزمن²⁸.

فقارئ الرواية سيغادر الفصل الأخير في هذا النص الملتبس والجامع لهويات متداخلة ليستقبل نص السيرة الذاتية الصريحة "سيرة المنتهى" عشتها كما اشتهتني في قسمين فالسارد يعد قارئه داخل صفحات رواية أنثى السراب بنص قادم ينزله في أدب السيرة حيث يقول واسيني: "وجدت عنوانا لسيرتي وأن أعرف دلالاته عشتها كما اشتهتني ما رأيك؟ اتحدث عن الحياة طبعاً وليست عن امرأة، كما يمكن أن يكون : عاشتني كما اشتهيتها. ولكنني في هذه الحالة سأكون رومانسيا كاذبا، فالحياة لم تمنح لي في طبق، فقد وصلت عداوتي تجاهها أحيانا حد التفكير في الانتحار، ولا حتى عشتها كما اشتهيتها فهذه نرجسية تتجاوز قدراتي على التفكير، نحن لا نعيش أبدا الحياة كما نريدها لها نظامها الذي يقهرنا أحيانا"²⁹.

التخييل على مستوى اللغة:

لقد صرح فيليب لوجون في عدة مواطن عبر مسار دراسته النقدية، بأنه لا يوجد فرق متسع الفجوة في تحليل نصا التخييل الذاتي والرواية على الصعيد اللغوي، وهذا إذا اهتمنا بتقنيات النص الداخلي، إذا ما تملصنا من إثارة القضايا المرتبطة بإنشائية اللغة وأدب الذات، فلغة التخييل الذاتي وفق دوبروفسكي تنزع إلى الإيقاع الصوتي المتحصل من خلال توظيف الجناسات والظواهر البلاغية التي تعمل على تميقه وزخرفته، والملفت للنظر في نص أنثى السراب ذو أسلوب لغوي تتدفق فيه الذات الغنائية ضمن قالب لغوي شعري يغيب عنه السرد وتتساب فيه الأنا³⁰، وهذا غالبا ما يقبع ضمن تيارات شعورية واقعية.

ومن جهته وضع قاسبرني **Gasparni Philippe** أسلوبية اللغة كعنوان داخليا في كتابه الأسلوب الأدبي، مشيرا لمفهوم التجديد الشكلي عند دوبروفسكي أو المغامرة اللغوية والكتابة الإيقاعية، بينما أشار لوجون إلى خصوصية اللغة في كتابة التخييل الذاتي المستمدة من الأساليب اللغوية للكتابة الكلاسيكية، وبرغم ذلك لا ننفي أن نلمس ترددا شديدا عند قاسبرني وهو "يتناول مسألة اللغة في هذا الجنس الأدبي معللا ذلك بأنه لطالما عدت السيرة الذاتية والرواية مخابرا أدبية للتجديد في الأساليب اللغوية"³¹، ولعل هيمنة الإيقاع الموسيقي النابع من المجانسات الصوتية داخل نص أنثى السراب، هو سبب من الأسباب ومرصد من المراصد التي تدخل النص في جنس التخييل الذاتي.

إن الأسلوب الإيقاعي هو أحد شروط كتابة التخييل الذاتي، لكنه قد يشعر القارئ بالملل من هذه الملفوظات الجرسية والغنائية المطولة فتتلاشى داخلها عناصر الحكاية وبنياتها ولا تحضر إلا القوة اللغوية، وما نلخص إليه هو أن الأسلوب اللغوي المسترسل في التخييل الذاتي هو المميز للنصوص التي تنتمي إليه³²، ويدخله في تحديدات التخييل الذاتي الأسلوبية، ويتسم أسلوب الأعرج بإرهاق القارئ من حيث سرده المتدفق في تأثير فضاءات الرواية. ومن ثمة؛ اشتغلت اللغة في رواية أنثى السراب على وشوشة الحكاية باعتماد اللغة الشعرية الوجدانية والقص النفسي داخل لعبة سردية تحقق النشوة واللذة الذاتية للسارد .

إن نص أنثى السراب قد اكتنز بالتناص الذاتي فحضرت نصوص الأعرج السابقة بعناوينها الصريحة أو الضمنية وقضاياها ومواضيعها التي تكررت حتى أصبحت هواجس للرؤى الإبداعية والنقدية والثقافية والفلسفية للمؤلف، والتي أثرت على نظراته للحب وكتابة والأمل والحياة والحرية والجنون الذي يفتح إمكانات الذات المبدعة بحوافز كبيرة حتى تبتدع عوالم أدبية جديدة حرة بعيدا عن مصادرة الفكر والكتابة والحرية الشخصية: "أشتهي لو كنت

أسن القوانين أن أغير نظام هذه الكذبة التي نعوم فيها جميعا"³³، فكأنه يبحث في نصه عن سبل الإشباع الإبداعي والعاطفي والجنسي، فتكررت نصوص الرغبة داخل طيات الكتابة وتعددت المشاهد الحميمية إلى أن فائض به الامتلاء بالفن والعشق والولع للإبداع والحياة والجسد. يعد هذا النص أنثى السراب ك"مغامرة لغوية تعتمد أسلوبا يخضع لسلطة المؤلف على شخصياته وقرأه، إنه نص مليء تخيلت ضمنه عوالم سابقة في ضرب من التخيل المضاعف أو المركب، حيث تقمص المؤلف دور القراء وتكلم بأسننتهم، وعمل على ارساء قواعد جديدة لجنس أدبي ملتبس تستحيل فيه كتابة الواقع والحقيقة إلى شظايا فوضوية وإلى كم كبير من هذيان الا وعي داخل مجموعة من الدوائر المغلقة والمتقاطعة، فتتخلى مع تجليات للنزعة السورالية ضمن قالب تكراري³⁴.

ونتجاوز في نص أنثى السراب نرجسية المؤلف إلى الحديث عن نرجسية النص التخيلي حيث ترى ليندا هنتشيون أن نرجسية الذات داخل الكتابة مرتبط بالتداعي النفسي للمؤلف "في حين أن هذه التداقيات النفسية كالنرجسية لا مفر منها، إلا أنها غير ذات صلة لأن النص السردى وليس المؤلف هو الذي ينعت بالنرجسية"³⁵، وهذا فضلا عن القضايا الإبداع والنقد فإن الذات المبدعة النرجسية قد تضخمت وبالغ المخيل في نحت ذاته وتتميقها فأرجعته إلى هويته الحقيقة المرجعية ليعلن حضوره السافر في نصه.

وفي هذا الصدد؛ يدرج الأعرج في الرواية على لسان البطل سينو في حين أنه يتكلم عن ذاته بنرجسية مفرطة: "ربما يتساءل الكثيرون كيف يمكن لرجل أن يتواجد في كل مكان يكتب روايات طويلة النفس.. متحصل على الجوائز الكثيرة... يتعامل مع الصحف العربية والأجنبية والتلفزيون و... هل هو رجل مسحور؟ يملك وقتا لا يملكه الآخرون"³⁶، فلا يقف القارئ لأنثى السراب على وعي المؤلف الذاتي لعملية الكتابة التخيلية والعلاقة بين الكذب والحقيقة والواقع والخيال فحسب بل إنه يلمس متعة مشتركة بينه وبين المؤلف ينتجها النص النرجسي الذي ينطوي على ذاته مولدا أسئلة ما وراء النص أو ما يطلق عليه فائض ما وراء النص.

التخييل على مستوى الزمان والمكان:

إن الزمن في العمل الأدبي هو تيار الوعي الذي يحمل في جوهرة وشائج ملتحمة مع باقي العوالم وهو أداة مهمة في إبراز النزعة الذاتية، لذلك بات لزاما أن يجمع عنصر الزمن بتوأمه عنصر المكان حتى يصبح معا "وحدة فنية في تشكيل سيمفونية لغة الوعي وتدايعاتها في النص القصصي الدائر في منظومة تيار وعي الذات وترجمته"³⁷.

يقوم السارد عادة باستعراض المحيط الزماني والإطار المكاني للعالم التخيلي الذي تتحرك في داخله الشخصيات، وتجري في إطاره الأحداث المتوالية، بحيث يوصف هذا المحيط وصفا

ظاهريا دقيقا يتناول كل جزئياته، وغالبا ما "يأتي وصف الأمكنة في الروايات الواقعية مهيمنًا، بحيث نراه يتصدر الحكى في معظم الأحيان وهو من يؤسس الحكى لأنه يجعل القصة المتخيلة تحمل مظهر الحقيقة"³⁸.

أن المقصود بزمن الرواية ليس زمنها الخارجي الذي تصدر فيه أو الذي تعبر عنه، وإنما المقصود هو: "زمن المتخيل الخاص أي بنيتها الزمنية التي تتحدد بإيقاع ومساحة حركاتها والاتجاهات المختلفة أو المتداخلة لهذه الحركة، كما تتشكل بلامح أحداثها وطبيعة شخصياتها، ومنطق العلاقات والقيم داخله ونسج سردها المعنوي ثم أخيرا بدلالاتها النابعة من تشابك وتظافر ووحدة هذه العناصر جميعا"³⁹، كما يصب السياق الزمني في رواية أنثى السراب في سياق الموت "ألم تعرف بعد أن لا يقين لنا في الدنيا إلا الموت حتى الحياة ليست سوى لحظة عابرة تكسرنا النهايات الحتمية"⁴⁰.

ينقسم الزمن إلى زمن موضوعي هو الزمن الذي كتبت فيه الرواية، وزمن خاص الذي تمزجه مقتضيات التخيل يستحضر الساعة والدقيقة والثانية وهذا ما يلمسه قارئ الرواية حين تصدمه ساعات وجدت لتكسر أو لتهمل أو ليؤتى بأجل منها، لذلك بدأ صوت الساعة الداخلية شبيها بقنبلة موقوتة تتصيد ضحيتها.

تقول ليلي في أحد المشاهد الواصفة للبناء الزمني: "أرى الآن لوحتها المواجهة لي، نقاط حمراء متتابعة ومستقيمة على خلفية سوداء ... كل شيء يبدو منطفيء. لا أرقام أبدا كأن الزمن توقف نهائيا لولا تلك الحركة الحقيقية للعقارب المضمرة التي تصلني برتابة مقلقة وتحسنني باحتمالات انفجار سيحدث في أي لحظة"⁴¹.

يتحدث الأعرج عن الأمكنة القابعة في الذاكرة على لسان شخصياته، وهو ما يحفز على الإبداع وبناء التخيل، ولعل القارئ لا يلمس المكان بوجوده الموضوعي أو الفيزيائي، بل يلمس المكان الذي تحمله الذاكرة وتصنعه الأخيلا وتصفه اللغة الشعرية، فيتمثل التخيل في بعض التعبيرات المجازية التي يستعملها الأعرج أثناء تشبيهه للأمكنة مثل القبر الفرعوني وصفا للقبو الذي تكتب داخله، أو ما اسماه الكاتب بالسكريتوريم وهو مكان يحمل دلالة المؤشر لكل معاني الحماية والأمان والعزلة.

تعيش ليلي ليايلها في القبو القديم بما يحمله من أشياء سينو القديمة كالكتب والرسائل وصندوقه الخشبي الذي يجمع الرسائل والذكريات الجميلة، وقد جاء وصفه كالآتي " هذا القبو أو الكهف كما يسميه ابناي وزوجي، واسميه أنا منذ زمن بعيد بالسكريتوريم، يعطي الانطباع بأثاثه المتنوع والغريب بقبر فرعوني ترك تحت الأرض زمنا طويلا"⁴²، ويعطي هذا الوصف جو

كثيما منعزلا حتى إن صوت الكمان يتحول إلى أنين يأتي حزينا ومتوحدا مع العزلة، بل ومنبئا في أحيان أخرى عن طبيعة الحدث القادم.

ويصف الأعرج كذلك مشهد البحر في موضع آخر، وهو الذي طالما يؤنسه ويعتريه في رحلات الغربة والتنكر في سنوات العشرينات السوداء يقول: "عندما أفقت في هذا الصمت المبكر، لم أر سوى بياض الحجرة ودكنة هذا الفجر، ودكنة هذا الفجر، والبحر الذي خلته وسط هذا السواد منكفئا على نفسه مثل شبح معزول ومفرط في وحدته، لم يبرح مكانه، رغم أن الشمس غيرت مواقعها آلاف المرات"⁴³، وكان يصف حالته التي أصبحت تشبه الشبح الوحيد والعاجز أما يأس للحياة حين وصف البحر بهذه الصفات.

الخاتمة:

وفي ختام هذه الدراسة نتوصل إلى جملة من النتائج أهمها:

- التخييل الذاتي جنس أدبي مستحدث يجترح الخيال من الرواية، ويجترح الواقع من السيرة الذاتية ثم يعمل على مزجها معا ضمن قالب سردي.
- يلتمس التخييل الذاتي التجنيس الجاد والمحدد من المؤسسة الأدبية النقدية، التي تنتظر إليه كمشروع جديد للكتابة.
- يأخذ التخييل الذاتي على عاتقه مهمة ملء الفراغات التي تخلفها السيرة الذاتية عم طريق إضافة التخييل على المكونات السردية للرواية.
- يصبغ التخييل الذاتي الحقيقة المرجعية والكائنة بصبغات ملونة من الخيال الناتج عن إبداعات الكاتب وحنكته التصويرية، ويظهر ذلك جليا في وسم ملامح الشخصيات، الزمان والمكان، اللغة الأدبية، ووضع العنوان.
- أنثى السراب نص سردي ذاتي مباشر، فكل ما في النص يدور في فلك الكاتب وتجاربه حتى وإن استعان براو آخر.
- تجنب النص مبدأ التطابق الكلي للراوي مع الشخصية الرئيسية داخله، وهذا كمحاولة منه لإيهام القارئ حول هذا التطابق .
- نلمس تعالقا كبيرا لهذا النص مع نصوص الأعرج السابق ما يدخل النص في فجوة التناس الداخلي، كما نلاحظ تشابه كبيرا بين تجارب الكاتب الحقيقية وتجارب الشخصية الرئيسية داخل هذا النص.
- انطلق الأعرج في بناء وتأنيث روايته من خلال الأشخاص والزمان والمكان القابعين في الذاكرة مما حفزه على نسج نص تخييلي إبداعي ومتميز.

Research Summary

introduction:

Writing is the means by which the writer takes to express his mental concerns and psychological abuses that invade him, and it is an individual verb that overwhelms the subjective tendency within it, and it may happen after the postmodern currents in literature and criticism, and from there the literature preoccupation with subjectivity and individualism gave birth to a new pattern of noun writing Or the writings of the ego: *Ecriture du moi*, which is regarded as a genus of a genre of narrative writing that takes the same author as its orbit.

and the linking of the relationship between the writings of the ego and the author has created new conditions whose mission is to set the boundaries between all the literary genres under the banner Nuclear writing Where "the ego appears within the human act in all its formations and through the various stages of the development of its consciousness, because man is forced to love to show what lies within him, and he is so tense even in the moments of his realization that the secret can be read as a kind of reverse disclosure, and this is what including The soul intends to keep it confidential or its desire to translate its self.

The soul of man tends to reveal, but the templates of the CV that require the disclosure of the true identity of the characters, may make the writer intimidate writing the CV in order to avoid questioning the community, and this is what makes him play From pursuing her letters elusive to other speeches with protected templates that make him hide behind the masks of his characters.

The problematic:

- What is self-imagination?
- What are the limits of naturalization between him and the gender of the biography?
- To what literary genus does the female mirage's novel come from its features and themes?
- Where do the features of self-imagination appear in terms of literary genus within this novel?

Research Elements:

- Between biography and self-imagination
Self-imagination ranges
- Imagination at the title level
- Imagination at a personal level
- Imagination at the level of time and

Results:

أنثى السراب: رواية سيرية أم تخييل ذاتي؟ أ. هبة عبد العزيز

Available online at <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

- Self-imagination, a novel literary genre, invites the imagination from the novel, invites reality from the biography, and then works to mix them together within a narrative template.
- Self-imagination seeks serious and specific naturalization from the literary critical institution, which views it as a new writing project.
- Self-imagination takes on the task of filling in the blanks of the autobiography, by adding imagination to the narrative components of the novel.
- Self-imagination dyeing the reference truth, which is based on colored pigments from the imagination resulting from the writer's creations and his graphic skill, and this is evident in the characterization of characters, time and space, literary language, and title setting.
- Female mirage is a direct, self-narrative text. Everything in the text revolves around the writer's experiments and experiences, even if he uses another Brau.
- The text avoided the principle of total correspondence of the narrator with the main character within him, and this is in an attempt to delude the reader about this congruence.
- • We see a great affinity for this text with the previous Gimp texts, which enters the text into the gap of internal symmetry, and we notice a great similarity between the writer's real experiences and the experiences of the main character within this text.
- • Gimp set out to construct and furnish his narration through the people, time and place in the memory, which stimulated him to weave a creative and distinctive imaginary text.

الهوامش :

1. عبد الملك أشهبون: من خطاب السيرة المحدود إلى عوالم التخييل الذاتي الرحبة. مطبعة أنفوبرانت. المغرب. 2007. ص 09.
2. محمد الداوي : التخييل الذاتي هوية المفهوم ومقارباته. مجلة آفاق. ع79. 2010. ص 48.
3. محمد فايد: تجربة التخييل الذاتي في الرواية الجزائرية. مجلة المدونة. جامعة البلديدة. ع8. ماي 2017. ص 219.
4. عبد الله شطاح: نرجسية بلا ضفاف. التخييل الذاتي في أدب واسيني الأعرج. كنوز الحكمة للنشر. الجزائر 2012. ص 09.
5. محمد الداوي: مرجع سابق. ص 48.
6. محمد فايد : مرجع سابق. ص 218.
7. محمد براءة : التخييل الذاتي في كتابات توفيق الحكيم. مجلة إضاءات. 2016/08/25. على الموقع الإلكتروني : www.edhaat.com.
8. نفسه.
9. محمد الداوي: منزلة التخييل الذاتي في المشهد الأدبي. موقع محمد الداوي، نشر بتاريخ: 2010/06/20. ص 10. على الموقع الإلكتروني www.mohamed_dahi.net.
10. عبد الله شطاح: نرجسية بلا ضفاف، التخييل الذاتي في أدب واسيني الأعرج. كنوز الحكمة للنشر. الجزائر 2012. ص 11.
11. رينيه جيرار : الكذبة الرومانسية والحقيقة الروائية. تر: رضوان ظا. المنظمة الشعرية للترجمة. بيروت 2008.
12. هيثم حسين: الرواية والتخييل : مجلة هندسة الرواية. موقع alriwaya.net بتاريخ 10.10.2015.
13. ينظر : آمنه بلعلي : المتخيل في الرواية الجزائرية من المتماثل على المختلف. دار الأمل للطباعة والنشر. تيزي وزو. الجزائر. دط. 2006. ص 150.

أنثى السراب: رواية سيرية أم تخييل ذاتي؟ أ. هبة عبد العزيز

Available online at <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/312>

14. فيصل دراج : الرواية وتأويل التاريخ . في نظرية الرواية والرواية العربية. المغرب . ط1 . 2004 . ص 267.
- 15 . 19. نفسه: ص 269 .
- 16 . أحمد فرشوخ: جمالية النص الروائي. مقارنة تحليلية. دار الامان. الدار البيضاء. المغرب. 2005. ط1 . ص22.
- 17 . محمد الصالح خرفي: فضاء النص/ نص الفضاء .ص36. نقلا عن محمد الماكري : الشكل والخطاب . ص253.
- 18 . عبد القوي أحمد : السيرة والتخييل في الرواية أنثى السراب واسيني الأعرج . رسالة ماجستير. جامعة وهران . ص 49.
- 19 . نفسه: الصفحة نفسها.
- 20 . ابراهيم أنيس وآخرون: المعجم الوسط. دار الأمواج. ط1. باب الهزمة. لبنان 1990. ص29.
- 21 . نفسه: ص 425 .
- 22 . أحمد عبد القوي : السيرة والتخييل في الرواية أنثى السراب واسيني الأعرج . رسالة ماجستير. جامعة وهران . ص 49.
- 23 . واسيني الأعرج : انثى السراب " سكرينيتوروم " في شهوة الخبر وفتنة الورق. دار الصدى . الإمارات . ط2010 ص1. ص05.
- 24 . رزان محمود إبراهيم: السيرة الروائية في رواية أنثى السراب لواسيني الأعرج. مجلة اتحاد الجامعات العربية للآداب. عمان. الاردن. مج10. ع2. 2013. ص7.
- 25 . نفسه.
- 26 . واسيني الأعرج: أنثى السراب. ص32.
- 27 . نفسه: ص 47.
- 28 . ينظر : سلوى السعداوي: الكذب الحقيقي. من قال أنني لست أنا . في إشكالية التخييل الذاتي موقع <https://books.google.dz/books?hl=ar&lr=&pg=PA12> بتاريخ 12 /2016.
- 29 . Gasprani; Phlipp e : L'utoufiction : une aventure du langage.p302
- 30 . نفسه.
- 31 . سلوى السعداوي: مرجع سابق. الموقع نفسه.
- 32 . واسيني الاعرج : أنثى لسراب ص 33.
- 33 . ل. ليندا هتشيون: جماليات ما وراء القص. دراسة في رواية ما بعد الحداثة.. تر: اماني بورحمة. دار نينوى للدراسات والنشر والتوزيع. دمشق . 2010 . ص 204 .
- 34 . نفسه، الصفحة نفسها.
- 35 . ينظر . سلوى السعداوي : مرجع سابق.
- 36 . واسيني الاعرج : أنثى لسراب ص198.
- 37 . سعاد سعيد : سيكولوجيا الأدب "الماهية والاتجاهات" عالم الكتب الحديث. الأردن. ط1. 2008. ص84.
- 38 . حميد حميداني: بنية النص السردي من منظور النقد الأدبي. المركز الثقافي للطباعة والنشر. لبنان. ط1. 2003. ص65.
- 39 . واسيني الأعرج: أنثى السراب. ص78.
- 40 . نفسه : ص 97
- 41 . نفسه: ص122.
- 42 . نفسه: ص12.
- 43 . نفسه: ص17.